



## สำนักภาษาต่างประเทศ

งานแปลข่าวรอบโลก			
ประเทศ	สหพันธรัฐรัสเซีย	หมวด	การเมือง
ข่าวประจำวันที่	๓ สิงหาคม ๒๕๖๑		
หัวข้อข่าว	รัสเซียอนุญาตให้แรงงานชาวเกาหลีเหนือหลายพันคนเข้าประเทศได้		

รอยเตอร์ : The Wall Street Journal รายงานเมื่อวันพฤหัสบดีที่ ๒ สิงหาคมที่ผ่านมาว่า รัสเซียอนุญาตให้แรงงานใหม่ชาวเกาหลีเหนือหลายพันคนเดินทางเข้าสู่ประเทศ และได้อนุมัติใบขออนุญาตทำงานใหม่ให้แก่แรงงานดังกล่าวแล้ว ซึ่งเป็นการละเมิดการคว่ำบาตรของสหประชาชาติ

แรงงานใหม่ชาวเกาหลีเหนือกว่า ๑๐,๐๐๐ คน ได้ลงทะเบียนในประเทศรัสเซียตั้งแต่เดือนกันยายน โดยอ้างอิงบันทึกจากกระทรวงมหาดไทยรัสเซีย (<https://on.wsj.com/2veJtyD>)

The Wall Street Journal ยังได้อ้างอิงจากเจ้าหน้าที่ทางการสหรัฐฯ ว่า การปฏิบัติการครั้งนี้ของรัสเซียละเมิดมาตรการคว่ำบาตรเกาหลีเหนือของสหประชาชาติในการลดการไหลเวียนเงินสดเข้าสู่เกาหลีเหนือ และอาจนำความกดดันมาสู่เกาหลีเหนือในการยกเลิกอาวุธนิวเคลียร์

นอกจากนี้ The Wall Street Journal ได้เปิดเผยข้อมูลจากกระทรวงแรงงานที่แสดงให้เห็นว่ามีแรงงานเกาหลีเหนืออย่างน้อย ๗๐๐ คน ที่ได้รับอนุญาตเข้าทำงานในรัสเซียปีนี้

กระทรวงต่างประเทศของรัสเซียไม่ตอบข้อคิดเห็นนอกเวลาทำการปกติ

ที่มาของข่าว :	<a href="https://www.channelnewsasia.com/news/world/russia-allows-entry-of-thousands-of-north-korean-workers---wsj-10585376">https://www.channelnewsasia.com/news/world/russia-allows-entry-of-thousands-of-north-korean-workers---wsj-10585376</a>
วันที่พิมพ์ของเว็บไซต์ :	๓ สิงหาคม ๒๕๖๑

ขั้นตอนการดำเนินการ / หลักวิชาการ :
๑. คัดเลือกข่าวที่น่าสนใจและทันสมัยจากแหล่งข่าวที่น่าเชื่อถือได้ อาทิ <a href="http://www.channelnewsasia.com">http:// www.channelnewsasia.com</a>
๒. ค้นหาข้อมูลพื้นฐานและข้อมูลทั่วไปเกี่ยวกับเรื่องที่จะแปลจากแหล่งข้อมูลภาษาไทยหรือภาษาอังกฤษ โดยการค้นหาจากระบบสืบค้นอิเล็กทรอนิกส์ และจำกัดการค้นหาเฉพาะเว็บไซต์ที่ลงท้ายด้วย .go.th, .org, .edu เป็นต้น
๓. แปลข่าวจากภาษาอังกฤษเป็นภาษาไทย โดยใช้เครื่องมือช่วยแปล เช่น พจนานุกรมทั้งแบบเล่ม และแบบออนไลน์ คลังคำศัพท์ของสำนักภาษาต่างประเทศ การแลกเปลี่ยนความคิดเห็นกับนักวิเทศสัมพันธ์ในกลุ่มงานเดียวกันเฉพาะจุดที่ยากต่อการแปล

ผู้ปฏิบัติงาน	นางสาวนัสรี สัจดีประเสริฐ	นักวิเทศสัมพันธ์ชำนาญการ	
กลุ่มงาน	ภาษาอังกฤษ	ลำดับที่/๖๑	๙/๖๑
ผู้ทาน	นางสาวรัชณี เอี่ยมประภาส	ผู้บังคับบัญชากลุ่มงานภาษาอังกฤษ	
ผู้ตรวจ	นางสาวกฤษณี มาศรีจันทร์	ผู้อำนวยการสำนักภาษาต่างประเทศ	

## Russia allows entry of thousands of North Korean workers - WSJ

03 Aug 2018 10:10AM

REUTERS: Russia is allowing thousands of fresh North Korean labourers into the country and granting new work permits in potential violation of U.N. sanctions, the Wall Street Journal reported on Thursday.

Over 10,000 new North Korean workers have registered in Russia since September, the paper said, citing records from the Russian Interior Ministry. <https://on.wsj.com/2veJtyD>

Russia's action potentially violates U.N. sanctions to reduce cash flows to North Korea and put pressure on Pyongyang to give up its nuclear weapons, the Journal reported, citing U.S. officials.

Labour Ministry records obtained by the Journal showed that a minimum of 700 new work permits have been issued to North Koreans in Russia this year, the paper said.

Russia's foreign ministry did not respond to a request for comment outside regular business hours.

(Reporting by Kanishka Singh in Bengaluru; Editing by Gopakumar Warriar)

Source: Reuters